

14 ta' Novembru, 1949.

Imhallfin :

Is-S.T.O. Sir G. Borg, Kt., M.B.E., LL.D., *President*.

L-Onor. Prof. Dr. E. Ganado, LL.D.

L-Onor. Dr. L.A. Camilleri, LL.D.

Anthony Brincat *versus* Orazio Mizzi ne.

**Arrwolament — Formalità — Tibdil fil-Kondizzjonijiet —
Kaptan — Bahrin — “Discharge” — Frazzi “Decline
to Report” — Danni — Sezzjoni 129 (1),
742, 124, 113 u 114 tal-Merchant Shipping Act 1894.**

Il-ftehim tal-kaptan mal-bahrin li jkun sejjer jiekli miegħu fil-vjaġġ għandu jsir per mezz ta' “agreement” bil-forma u l-formalitajiet imposti mill-Merchant Shipping Act; u kwalunkwe tibdil ta' dak l-“agreement” għandu jirriżulta bil-miktub ukoll. Dak li ma jirriżultax minn dak l-“agreement” ma għandux forza legali u ma jistax jigi nforzat; għax kwalunkwe stehim bejn il-kaptan u l-bahrin li joidde l-“agreement” originali ma jghoddx jekk ma jkunx sar bl-istess formalitajiet.

Kwalunkwe persuna li tingaġġa jew tigi impjegata abbori ta' vapur (barra mill-kaptani, il-piloti u l-apprendisti) hija “bahri”—“seaman”—*fis-sens* tal-Merchant Shipping Act.

Il-frazzi “decline to report” li l-kaptan juża fid-“discharge” li jagħti lill-bahri hija mod ewfemistiku li bih il-kaptan jevita li jagħmilla attestat formali ta' kondotta mhix tajba u li jidhol f'dettalji partikulari.

Il-liġi taġti lill-kaptan ul-dritt li juza dik il-frazi "decline to report" f'lok li jiddikjara l-opinjoni tiegħu fuq il-kondotta tal-baħri li jiehu d-"discharge"; u dikjarazzjoni simili ma taġtit azzjoni ta' danni kontra l-kaptan u favur il-baħri kemm il-darba l-kaptan ma jagħmelx dik id-dikjarazzjoni dolożament. Għax il-liġi ma tobligax lill-kaptan jirrilaxxa ċertifikat tal-kondotta tal-baħri li jiehu d-"discharge", salva l-azzjoni għad-danni jekk il-kaptan jirrifjuta dan l-attestat ingustament.

Il-Qorti, — Rat iċ-ċitazzjoni quddiem il-Qorti tal-Kummerċ, fejn l-attur, wara li qal illi b'kuntratt magħmul Malta fis-26 ta' Diċembru 1946, gie stipulat bejn l-attur u l-konvenut bhala Master tal-vapur S.S. Virtù, li l-attur għandu jaħdem fuq l-istess bhala "third engineer" għal vjaġġi fil-Mediterran; u li l-attur jista' b'avviż ta' 24 siegħa jitlob, meta l-vapur ikun Malta, id-"discharge" tiegħu; u li fil-15 ta' Frar 1947 l-istess konvenut kiser dak il-kuntratt billi ha lill-attur bhala "third engineer" fuq dak il-vapur barra mill-Mediterran; u li l-attur talab lill-konvenut id-"discharge" tiegħu, li dan tah fl-ewwel ta' April 1947; u peress li fid-"Discharge Certificate" li l-konvenut irrilaxxa (dok. A) hemm inniżżel fil-fol. 8, dwar il-kondotta ta' l-attur, bil-firma tal-konvenut, "Decline to Report", kliem li juru li l-attur mhux intitolat li l-kondotta tiegħu tiġi ċertifikata bhala "Very Good"; u billi dik id-dikjarazzjoni tal-konvenut mhix ġustifikata, għax l-attur matul l-eżekuzzjoni tal-kuntratt fuq imsemmi dejjem kien ta' kondotta tajba ferm, u għalhekk huwa intitolat li dal-fatt jiġi dikjarat mill-konvenut fis-"Certificate of Discharge"; u talab li, wara li jsiru d-dikjarazzjonijiet u l-provvedimenti meħtieġa, jiġi dikjarat:—

- (1) Li għar-raġunijiet premissi l-konvenut kiser il-kuntratt stipulat ma' l-attur kif imsemmi fuq;
- (2) Illi l-kondotta ta' l-attur ma' tul is-servizz tiegħu fuq il-vapur fuq imsemmi in eżekuzzjoni tal-kuntratt fuq indikat kienet tajba ħafna;
- (3) Illi d-dikjarazzjoni fuq imsemmija magħmula mill-konvenut fis-"Certificate of Discharge" ta' l-attur hija ingustifikata u, jew, inveridika, u matikkorrispondix għar-realtà tal-fatti, u li għalhekk l-istess dikjarazzjoni għandha titqies bhala inezistenti u ta' ebda effett;
- (4) Illi l-attur huwa inti-

tolat li l-kondotta tiegħu għaż-żmien premiss, fis-“Certificate of Discharge” tiegħu (dok. A) fol. 8, fejn hemm il-kliem “For general conduct”, tiġi dikjarata u deskritta “Very Good”; u (5) l-istess konvenut jiġi minn dik il-Qorti kundannat li fi żmien 24 siegħa jirrilaxxa lill-attur ċertifikat dwar il-kondotta ta' dan għaż-żmien li l-attur stess hadem fuq il-vapur fuq imsemmi skond il-kuntratt fuq indikat, li minn liema ċertifikat ikun jidher li l-kondotta ta' l-attur kienet tajba ferm. Bl-ispejjeż kontra l-istess konvenut;

Omissis;

Rat is-sentenza mogħtija minn dik il-Qorti fis-7 ta' April 1947, li biha laqgħet l-ewwel erba' talbiet, bl-ispejjeż kontra l-konvenut, u ċaħdet l-aħħar talba mingħajr taxxa ta' l-ispejjeż, bid-dritt tar-registru kontra l-attur; wara li kkunsidrat;

Illi mill-provi rriżulta li l-attur ingagġa bħala “third engineer” abbord tal-vapur “Virtù” skond “agreement” miktub regolarment skond ma jrid il-Merchant Shipping Act 1894, għal vjaġġ fil-Mediterran. Għalkemm il-Mediterran jestensi biss mill-Istrett ta' Gibiltà sa Port Said, fil-fatt il-konvenut ġie li wassal il-vapur sa Port Sudan, li ċertament jiġi barra mil-limiti tal-Mediterran. Fl-14 ta' Frar li għadda l-konvenut ried minn Port Said jibqa' sejjer lejn Port Sudan; iżda l-attur ma riedx ikompli l-vjaġġ miegħu, u talab il-“pay-off”. Peress li l-konvenut irrofta jillicenzjah, l-attur talab il-permess li jmur jara l-Konslu Ingliż, u l-konvenut taħ dak il-permess, u bih l-attur niżel l-art f'Port Said u ra l-Konslu, u nsista li jieħu l-“pay-off”. Il-konvenut allura hedded lill-attur li jekk dana jieħu l-“pay-off”, huwa jirreġistralu kondotta hażina fil-“Continuous Certificate of Discharge”. Taħt dik il-minaccja l-attur reġa' mar abbord, iżda l-għada mill-ġdid insista li jieħu l-“pay-off”, għax ma riedx imur Port Sudan; u għal dak il-fini mar mill-ġdid għand il-Konslu, fejn ġie arrestat u meħud lura abbord, impedut mill-Pulizija li jizbarka, u b'hekk kostrett imur Port Sudan. Meta ġie Malta, talab u ha d-“discharge”, u l-konvenut fuq iċ-ċertifikat niżzel, rigward il-kondotta ta' l-attur, il-kliem “decline to report”;

Skond is-sezzjoni 129 (1) tal-Merchant Shipping Act 1894. "where a seaman is discharged before a superintendent, the master shall make and sign, in a form approved by the Board of Trade, a report of the conduct, character and qualifications of the seaman discharged, or may state in the said form that he declines to give any opinion upon such particulars or upon any of them....." L-attur kien iddis-
 çargjat hawn Malta quddiem l-uffiċjal kompetenti tal-port, u ma hemmx dubju li l-attur bhala "third engineer" jidhol fil-kategorija ta' "seaman" fis-sens tal-Merchant Shipping Act; għax skond is-sezzjoni 742 ta' dak l-Att huwa "seaman" — "bahri" — "every person (except masters, pilots and apprentices duly indentured and registered) employed or engaged in any capacity on board any ship";

Il-frazi "decline to report" ordinarjament hija mod ew-femistiku li bih il-kaptani jevitaw li jagħmlu attestat formali ta' kondotta mhix tajba u li jidhlu f'dettalji u f'partikulari, u l-ligi tagħtihom il-fakolta li jirrikorru għal dik il-frazi flok li jiddikjaraw l-opinjoni tagħhom fuq il-kondotta tal-bahrin; u gie ritenut mill-King's Bench Division li dikjarazzjoni simili ma tagħtix lok għal ebda azzjoni għad-danni kontra l-kaptan u favur il-bahri kemm-il darba l-kaptan ma jkunx għamel dik id-dikjarazzjoni do'ozament (re Caine vs. Palace Steam Shipping Co., 76 L.J., K.B. 292 (1907), 1 K.B. 670);

Fil-każ tal-kontendenti jirriżulta mill-provi li nstemghu li apparti l-incident tal-14 u l-15 ta' Frar li għadda, li fuq l-Qorti se'ra titkellem aktar 'il quddiem, il-konvenut xejn ma kellu xi jgħid u x'jilminta mill-kondotta ta' l-attur; anzi mix-xhieda ta' Chief Engineer Joseph Ayre, li tahtu l-attur kien jahdem abbord il-vapur "Virtù", il-kondotta ta' l-attur kienet tajba ferm. Għaldaqstant jehtieg li l-Qorti tara jekk fl-incident tal-14 u l-15 ta' Frar li semma l-attur naqasx minn dmirijietu bhala bahri b'mod li kien jiggustifika lill-konvenut li jirrofta li jagħtih certifikat ta' kondotta tajba;

Illi l-obligi li l-attur assumu meta ngagga fuq il-vapur "Virtù" kienu dawk li gew stipulati formalment fl-artikoli ta' l-"agreement" li gie ezibit mix-xhud Frank Casolani.

Skond dak l-“agreement” l-attur obliga ruħu “to serve on board the said ship on a voyage from Malta to voyage or voyages in the Mediterranean at the discretion of the master and/or owners.....” Immela l-attur ma setax jiġi mgieghel jivvjagġa barra mill-Mediterran. Huwa veru li, b'inkejja ta' dak il-patt espress, l-attur ikkontenta drabi oħrajn li jkompli l-vjaġġ barra mill-Mediterran meta l-vapur ittiehed Port Sudan; iżda dan ma jfissirx li l-attur ma kellux id-dritt jirrofta li johrog barra mill-Mediterran; meta fl-14 ta' Frar li għadda l-attur ried jieħu “pay-off” f'Port Said għax irrofta li jkompli l-vjaġġ għal Port Sudan, il-konvenut ebda dritt ma kellu jikkostriġi bil-minaċċi lill-attur li jkompli l-vjaġġ. U tabilhaqq irrizulta li l-konvenut irrofta li jagħtih id-“discharge”, u heddu li jekk jitlaq jagħtih ċertifikat ta' kondotta hażina u jgharraqlu l-karriera. Allura l-attur insista li jara l-Konslu; talab il-permess lill-konvenut biex jinżel l-art, u l-konvenut tah dak il-permess. Bis-saħħa ta' dak il-permess, u bil-permess anki tač-Chief Engineer, l-attur niżel l-art u mar għand il-Konslu, u nsista li jieħu d-“discharge” minhabba li l-vapur kien sejjer imur Port Sudan. Il-Qorti hawn tosserva li kien kliem b'ieħor u falsità dak li fl-“official log book” taht dik id-data mar irregistra l-konvenut meta niżżel li l-attur kien assenta ruħu mingħajr permess — “absent without leave and off duty”;

Intant jirrizulta li preċiżament fuq il-minaċċja tal-konvenut dak in-nhar l-attur tala' abbord; iżda kif xehed hu, ma kellu ebda hsieb li jaċċetta li jkompli l-vjaġġ għal Port Sudan, tant li l-għada stess reġa' mar għand il-Konslu biex jinsisti fuq id-“discharge”. Iżda il-konvenut jippretendi li hawn il-lejl l-attur kien ġie indott li jkompli l-vjaġġ, u allura kien obligat ikomplih. Apparti l-provi kuntrarji li nstemgħu, u li juru l-inverosimiljanza ta' dak il-ftehim ġdid, dana ma kienx ikun jorbot lill-attur u ma kienx jagħti lill-konvenut il-jedd li jinfurzah. U tabilhaqq, skond is-sezzjoni 124 u 113 u 114 tal-Merchant Shipping Act 1894, il-kaptan għandu jagħmel “agreement” mal-baħrin li jkun sejjer jieħu miegħu fil-vjaġġ bil-forma u formalitajiet impoſti f'dak l-Att, taht ċerti pjeni stabbiliti f'dik il-liġi, u fil-ftehim għandu jitniżżel

speċifikatament "either the nature and, as far as practicable, the duration of the intended voyage or engagement, or the maximum period of the voyage or engagement, and the places or parts of the world, if any, to which the voyage or engagement is not to extend". L-inkluzjoni ta' dawk il-partikularitajiet preskritti mis-sezzjoni 114 fuq imsemmija hija rikjesta taht piena tan-nullità, għax rikjesta bħala salvagwardja ta' l-interessi tal-baħrin biex tħarishom mill-impożizzjonijiet tal-kaptani u ta' l-armaturi. tant li l-infrazzjoni tal-liġi gġib piena pekunjarja kontra l-kaptan. Għaldaqstant dak li ma jirriżultax mill-"agreement" fuq imsemmi ma għandux forza legali u ma jistax jiġi infurzat. Infatti għe deċiż mill-King's Bench Division li baħri li jiftiehem bil-fomm biss fuq iż-żieda tal-paga tiegħu, preċiżament minhabba li l-ftehim ma jirriżultax mill-"agreement" formali skonċ il-liġi, ma għandux azzjoni biex jitlob il-ħlas ta' dik iż-żieda, għax il-ftehim bil-fomm ma jgħoddx (re Thompson vs. Nelson Ltd., 7th. April 1913, 82, 2 K.B. 523);

Għaldaqstant, fil-każ tal-kontendenti, kieku stess kien veru dak li xehed il-konvenut, li l-attur akkonsenta bil-fomm li jkompli l-vjaġġ għal Port Sudan, dak il-ftehim ma kienx jgħodd; u allura xorta waħda l-attur kellu dritt l-għada jitlob id-"discharge". U għaldaqstant xejn ma jiswew il-provi testimonjali offerti mill-konvenut biex jipprova l-ftehim bil-fomm, għax dawk il-provi huma irrilevanti; u l-Qorti għaldaqstant minn issa stess tirrespingihom. U mbagħad li mhux verosimili li l-attur ried ikompli l-vjaġġ u bdielu l-għada jidher mill-fatt li l-konvenut stess fl-14 ta' Frar baqa' jithabat biex isib "third engineer" ieħor, u kellu jirrikorri għal minacci serji. Taht dawk iċ-ċirkustanzi l-konvenut ma setax jikkunsidra li l-attur naqas minn dmiru u li kien ikkommetta att ta' kondotta hażina meta fl-15 ta' Frar reġa' nsista fuq id-"discharge" għax ma riedx imur Port Sudan, għax "qui jure suo utitur injuriam facere non videtur"; anzi kien il-konvenut stess li kiser il-kuntratt meta ikkostringa lill-attur ikompli l-vjaġġ, sew bil-minacci kemm ukoll bil-manuvra pależi li għaliha evidentement irrikorra meta l-attur għe arrestat mill-Konslu u mibgħut abbord bilfors;

Anki f'din l-okkażjoni l-konvenut ma kienx veritjer meta fl-"official log book" niżżel li l-attur assenta ruħu mingħajr permess, għax permess kellu, u barra minn dan kellu kawża ġusta biex jinżel l-art u jmur għand il-Konslu biex jiddefendi ruħu. Infatti l-attur baqa' għand il-Konslu jistenna l-kaptan, u flok li ha raġun, kif kien imissu, gie intortament ar-restat;

Minn dan li ntqal tinżel ċara l-konsegwenza li l-konvenut ebda raġuni ma kellu jirrofta li jagħti ċertifikat ta' kondotta ta' ba lill-attur, u rrofta li jattesta fuq il-kondotta semplicement b'inkejja u b'attwazzjoni tal-minaċċja ingusta: li kien għamel lill-attur u b'vindikazzjoni; u għalhekk ir-rifjut tal-konvenut li jattesta kien doluż u inattendibili. Izda l-Qorti ma tistax timponi lill-konvenut li jirrilaxxa d-dikjarazzjoni mitluba fl-aħħar talba ta' l-attur, għax il-liġi tagħti lill-konvenut il-fakoltà li ma jattestax speċifikament, salva l-azzjoni tad-danni kontra tiegħu minhabba l-ingustizzja tar-rifjut; u għaliex, bħala regola, salvo ċerti eċċezzjonijiet, "nemo potest precise cogi ad factum";

Rat in-nota ta' l-appell tal-konvenut u rat il-petizzjoni tiegħu, fejn talab li s-sentenza fuq imsemmija tiġi riformata fis-sens li tiġi konfirmata fejn irrespingiet il-hames talba attriċi u akkollat parti mill-ispejjeż lill-attur, u tiġi revokata għall-kumplament fejn laqgħet l-ewwel erbgha talbiet attriċi u akkollat l-ispejjeż lill-konvenut, billi hekk it-talbiet kollha ta' l-attur jiġu miċhuda, bl-ispejjeż kollha taż-żewġ istanzi kontra l-istess attur;

missis;

Ikkunsidrat;

Illi mix-xhieda ta' l-imsemmi Viċi-Konslu Inġliż f'Port Said (fol. 103-105) jirriżulta li fi Frar 1947, l-appellat Brincat, li allura kien impjegat bħala "third engineer" fuq il-vapur "Virtù", mar sabu l-Konsolat biex jipprova jottjeni l-"Pay-off", billi huwa ma riedx jibqa' sejjer mal-vapur fil-Baħar l-Aħmar..... mentri l-appellant, li kien il-kaptan tal-vapur, ma riedx jiddisċarġjah..... Sa fejn kien jif-

takar. Caruana qal li fil-konversazzjoni li kellu ma' l-appellant dan wera li fil-fehma tiegħu Brincat k'en qiegħed jitlob id-"discharge" biex idejqu, għax huwa kien jaf li l-vapur kellu jmur Port Sudan u lura, u kulhadd abbord kien ikkuntenta li jsir dan il-vjaġġ għalkemm skond il-kuntratt il-vjaġġi kellhom ikunu biss fil-Mediterran. L-appellant allura staqsa lil Brincat jekk kellux xi raġuni serja biex jitlob id-"discharge", u Brincat irrisponda li kellu d-dritt jitlobu u ma kienx obligat jaġhti raġunijiet. L-appellant allura osservalu li messu qallu meta kienu Lixandra fejn kien jista' jsib ieħor minflok. Wara dan id-diskors l-appellant ikkuntenta "to pay him off", u kompja jgħidlu li billi kien niżel minn abbord mingħajr permess, u billi deherlu li d-diportament tiegħu bħala uffiċjal ma kienx kif kellu jkun, kellu d-dritt li jirrifjuta li jirrapporta fuq il-kondotta tiegħu. L-appellant allura talab lill-Viċi Konslu biex jittelfona Lixandra fejn kien hemm inginier li kien talbu x-xogħol. Il-Viċi Konslu laqa' dik it-talba, u waqt li kien qiegħed jitlob lill-Konsolat ta' Lixandra biex jibgħat dak il-bniedem, Brincat, li kien preżenti, qallu biex ma jinsistix għal dik ir-rikjesta billi huwa reġa' bdielu u kien iddeċieda "to proceed with the ship". Il-Viċi Konslu għamel bħal ma talbu Brincat iżda "warned him not to change his mind again, as we would not be in time to get the relief, the vessel having to leave the next morning....." Huma waslu għall-ftehim fuq imsemmi mingħajr ebda pressioni ("freely"). Meta l-għada Brincat reġa' mar għand il-Viċi Konslu, dan qallu biex imur lura abbord billi ma setax jibqa' l-art. Billi Brincat irrifjuta, Caruana baġħtu "under escort". Dana kollu Caruana għamlu għaliex Brincat il-gurnata ta' qabel kien aċċetta fil-preżenza tiegħu "to proceed with the ship". Caruana ddikjara li huwa ma arrestax lil Brincat u li l-appellant ma talab l-ebda arrest. Brincat gie sempliċement mibgħut abbord taħt 'skorta ta' l-Egyptian Port Police, billi din ma tippermetti lil ebda "seaman" li jibqa' l-art mingħajr ma jkun "properly paid off" u mingħajr "a proper guarantee from the agents". Il-kwistjoni bejn il-kontendenti kienet ġiet pienament diskussa fil-preżenza ta' Caruana li kien jaf b'kollox li kien qiegħed isir fl-uffiċċju tie-

ghu. Brincat accetta li jmur Port Sudan wara li kien gie ammonit minn Caruana li kellu jiddecidi dak il-mument. Fil-kontroezami Caruana qal li l-appellant ma kienx proprjament hedded lil Brincat, izda fil-kors tad-diskussjoni kien qallu li jekk hu tant geluz tad-drittijiet tieghu derivanti mill-kuntratt. l-appellant kellu anki d-dritt li jirrifjuta li jirrapporta fuq il-kondotta tieghu, u osservalu li messu talab il-permess biex nizel minn abbord u messu gharrfu qabel bl-intenzjoni tieghu li ma jmurx Port Sudan.....;

Ikkunsidrat ;

Illi x-xhieda ta' Caruana hija ta' importanza kbira ghad-decizjoni ta' din il-kawza, u l-Qorti jidhrilha li dik ix-xhieda jisthoqqilha l-akbar kreditu, billi jista' jinghad li hija l-izjed waħda diżinteressata. Infatti, apparti..... Mix-xhieda ta' Caruana u mill-kumpless tal-provi mismugħa l-Qorti hija sodisfatta li l-appellat Brincat għall-ewwel darba nizel minn abbord mingħajr permess tal-kaptan, u t-tieni darba, għalkemm kellu dak il-permess biex jibqa' l-art sa nofs in-nhar, huwa baqa' l-art sa wara s-siegha ta' wara nofs in-nhar..... Il-Qorti hija sodisfatta wkoll li fl-ewwel inkontru li sar għand il-Konslu l-appellat Brincat accetta li jkompli l-vjaġġ għal Port Sudan u rinunzja għat-talba tal-"pay-off" li kien għamel qabel. Dik l-accezzjoni u dik ir-rinunzja ma kienux l-effett ta' theddid da parti ta' l-appellant. li ma kellu ebda sehem fil-fatt li l-għada li sar dak il-ftehim l-appellat Brincat gie mehud abbord taht skorta ta' l-Egyptian Port Police.....;

Ikkunsidrat ;

Illi l-ewwel talba migjuba biċ-ċitazzjoni hija intiża għad-dikjarazzjoni li l-appellant kiser il-kuntratt stipulat ma' l-appellat Brincat, billi skond dak il-kuntratt il-viaġġi kellhom isiru biss fil-Medterran, mentri fil-15 ta' Frar 1947 sar l-imsemmi viaġġ għal Port Sudan. Fuq dan il-pont, mill-"agreement" eżibit mix-xhud Frank Casolani, il-pretenzjoni ta' l-appellat Brincat tinsab għustifikata, peress li l-formalità tal-kitba ma gietx osservata. Għalkemm l-imsemmi Brincat akkonsenta li jkompli l-viaġġ għal Port Sudan u rtira l-oppozzizzjoni li kien għamel, b'daqshekk l-"agreement" ma gie bl-ebda mod imħassar, billi ebda ftehim bil-

fomm ma jista' jghodd biex iwaqqa' l-kondizzjonijiet fl-istess "agreement" stipulati; u dan għar-raġunijiet miġjubin fis-sentenza appellata, li għalihom qiegħda ssir riferenza, u għalhekk ma hemmx bżonn li jiġu ripetuti. Però fuq dan il-pont, għall-verità tal-fatti kif graw u għall-eventwali responsabilità ta' l-appellat, hemm lok li jsiru l-konstatazzjonijiet hawn taht miġjuba:—

1. L-appellat Brincat f'okkażjonijiet oħra preċedenti ma kienx sab obbjezzjoni li l-vjaġġ jitkompli sal-Baħar l-Aħmar, għalkemm ma kienx skond l-"agreement";

2. F'Lixandra l-membri kollha ta' l-ekwipaġġ, kompriż Brincat, kienu jafu li l-vapur kellu jmur sa Port Sudan. L-appellant seta' faċilment isib f'Lixandra bniedem iehor flok Brincat, iżda dan evidentement kellu f'moħħu li jaqla' l-inkwiet;

3. Kif ġa nġhad fuq, quddiem il-Viċi Konslu Caruana fl-uffiċċju tiegħu Port Said, Brincat aċċetta li jkompli l-vjaġġ għal Port Sudan; anzi kien l-istess Brincat li waqqaf il-komunikazzjoni telefonika ma' Lixandra biex jiġi mpjegat bniedem iehor minflok;

4. L-istess Viċi Konslu Caruana wissa lil Brincat li jekk huwa jerga' lura mill-kelma l-vapur ma jkunx jista' jitlaq fil-ġurnata stabbilita, u jkollu jitlaq b'ritard, b'dannu gravi għall-proprietarji;

Ikkunsidrat;

Illi kwantu għat-tieni, tielet u raba talba, kontenuti fiċ-ċitazzjoni, u milqughin bis-saħħa tas-sentenza ta' l-Ewwel Qorti, għandu jiġi rilevat li, kif sewwa qalet dik il-Qorti, il-frazi "decline to report" normalment tekwiwali għal rifjut da parti tal-kaptan li jirrilaxxa ċertifikat ta' kondotta tajba, billi fl-opinjoni tiegħu ċertifikat simili ma jkunx ġie meritat; u skond is-sentenza ċitata mill-Ewwel Qorti, dikjarazzjoni simili ma tagħtix lok għal ebda azzjoni ta' danni kontra l-kaptan kemm-il darba ma jkunx għamilha dolożament. Mill-kumpless tal-provi mismugħa, u speċjalment mix-xhieda tal-Viċi Konslu Caruana, din il-Qorti ma jidhrilhiex li meta l-appellant għamel l-imsemmija dikjarazzjoni ("decline to report") rigward il-kondotta ta' l-appellat, għamilha b'malizi-

zja u b'vendikazzjoni kif ġie ritenut fis-sentenza appellata. Kif ġà nġhad iżjed 'il fuq, l-appellat Brincat għal darba almenu niżel minn abbord mingħajr permess, u għal darb'ohra ma reġax lura abbord fil-ħin li ġie lilu prefiss; u huwa magħruf li għal nies tal-baħar dawn huma mankanzi ta' ċerta gravità. Barra minn dan, kien hemm il-fatt l-iehor tat-tfieġh ta' platti, li ma jixhedx favur id-diportament tajjeb pretiż minn Brincat. Jingħad ukoll li għalkemm skond l-"agreement" Brincat kellu d-dritt jitlob il-"pay-off" u ma jkomplix il-vjaġġ għal Port Sudan, u għalkemm dak l-"agreement" ma setax jiġi modifikat bil-ftehim verbali li sar fil-preżenza tal-Viċi Konslu Caruana, il-fatt li Brincat aċċetta li jkompli dak il-vjaġġ u li reġa' bdielu l-ghada, meta l-vapur kellu jitlaq u meta l-appellant tilef l-opportunità li kelliu l-ġurnata ta' qabel li jiġib "relief" minn Lixandra, juri li l-appellat huwa nieqes minn dak is-sens ta' rġulija, haġa wisq komuni fin-nies tal-baħar, u jagħti forza lid-dikjarazzjoni ta' l-appellant li Brincat kien dejjem konfossa kontra tiegħu biex jaqlalu l-inkwiet u jdejqu;

Ikkunsidrat;

Illi in bażi għal dak li ntqal fuq, it-tieni, it-tielet u r-raba' domanda miġjubin biċ-ċitazzjoni ma jirriżultawx ġustifikati, u l-appell fir-rigward tagħhom għandu jiġi milqugħ;

Għaldaqshekk;

'Tilqa' l-appell relativament għat-tieni, tielet u raba' talba miġjubin biċ-ċitazzjoni, billi tirrevoka s-sentenza appellata in kwantu laqgħet dawk it-tliet talbiet, li huma għalhekk respinti. Rigward l-ewwel talba miġjuba biċ-ċitazzjoni tik-konferma dik is-sentenza, iżda biss fis-sens li l-ftehim verbali li kien sar bejn il-partijiet, li l-vapur jipproċedi għal Port Sudan, kien imissu sar bil-miktub. Tordna li l-ispejjeż taż-żewġ istanzi relattivi għat-tieni, tielet u raba' domandi li rigward tagħhom l-appell ġie milqugħ, jithallsu mill-attur appellat, u dawk taż-żewġ istanzi relattivi għall-ewwel talba jib-qegħu mingħajr taxxa, bid-dritt tar-registru kontra l-konvenut appellat. U fis-sens fuq imsemmi tirrifirma s-sentenza mogħtija mill-Qorti tal-Kummerċ tal-Maestà tar-Re fis-7 ta' April 1947.